



CONTRATTO DI LOCAZIONE SALA TEATRALE

FRA

FONDAZIONE TEATRO LIRICO "GIUSEPPE VERDI"

con sede in Riva Tre Novembre, 1 - 34121 Trieste, C.F. e P. IVA IT 00050020320, rappresentata dal Sovrintendente prof. Giuliano Polo - d'ora innanzi denominata "Fondazione"

E

COMUNE DI TRIESTE

DIPARTIMENTO TERRITORIO, AMBIENTE, LAVORI PUBBLICI E PATRIMONIO

con sede in passo Costanzi, 2 34121 Trieste P.I. 00210240321 rappresentata dalla dott.ssa Monica Goina d'ora innanzi denominato "Locatario".

PREMESSO

che il Locatario intende organizzare il **17 settembre 2026 alle ore 19.00** nell'ambito della manifestazione "*Settimana europea della mobilità 2026*" in caso di maltempo presso la Sala del Ridotto del Teatro Verdi di Trieste uno spettacolo di intrattenimento con tema mobilità e che la Fondazione è disponibile a concedere in locazione la Sala,

SI CONVIENE E SI STIPULA QUANTO SEGUE:

Art. 1

Le premesse fanno parte integrante del presente contratto.

Art. 2

La Fondazione concede e il Locatario accetta l'uso della Sala del Ridotto del Teatro Verdi di Trieste, (200 posti complessivi) per la realizzazione della manifestazione nella giornata e con l'orario previsto di cui in premessa con le modalità indicate nei successivi articoli. Il presente accordo è stipulato ai sensi dell'art. 56, comma 1 lett.e) del Dlgs. 36/2023, in quanto escluso dall'applicazione delle disposizioni del Codice relative ai settori ordinari.

Art. 3

Le parti concordano, viste le Delibere giuntali del Comune di Trieste nr. 147 del 29/4/2013 e nr. 255 del 24/06/2013 il costo di € 600,00(seicento/00)+ IVA se ed in quanto dovuta. Il locatario s'impegna a corrispondere alla Fondazione l'importo dovuto esclusivamente tramite bonifico bancario - intestato a Fondazione Teatro Lirico "Giuseppe Verdi":

Banca Intesa Sanpaolo S.p.A.

IBAN: -----

entro 30 giorni dal termine del periodo di utilizzazione della sala.

Il Locatario si assume gli obblighi di tracciabilità dei flussi finanziari di cui alla L. 136/2010, inoltre in relazione alle disposizioni per l'emissione e ricezione delle fatture elettroniche, **dichiara:**

- ☒ di essere iscritto all'indice delle pubbliche amministrazioni ed aver registrato il seguente "**codice univoco ufficio (CUU)**": _____;
- ☒ di aver registrato il seguente "**codice destinatario**": **B87H10** _____;
- ☒ di aver registrato il seguente **indirizzo PEC** dedicato alla ricezione delle fatture elettroniche: **comune.trieste@certgov.fvg.it** _____;
- ☐ di essere consumatore finale non titolare di partita IVA;

sulla fattura inoltre:

- ☒ dovrà essere obbligatoriamente indicato il seguente **nr. CIG** **BCF358B2C4** _____;

il Locatario dichiara altresì di:

- ☒ essere
- ☐ non essere

soggetto a *split payment* (art. 17 ter DPR 633/72).

Le eventuali comunicazioni amministrative tra Locatario e la Fondazione saranno effettuate utilizzando i seguenti indirizzi:

email amministrativa del Locatario: sem@comune.trieste.it _____;

email amministrativa della Fondazione: contabilita@teatroverdi-trieste.com

Art. 4

La Fondazione si impegna a fornire la Sala in ordine di marcia, con il personale tecnico e di sala necessario alla realizzazione della manifestazione, in base agli orari previsti dal CCNL delle Fondazioni lirico sinfoniche e del contratto integrativo aziendale del Teatro Verdi di Trieste attualmente in vigore.

Art. 5

La Fondazione si impegna a rendere disponibile la Sala con i seguenti orari:

venerdì 17 settembre 2025: 14.00/21.00

Il Locatario s'impegna a comunicare l'utilizzo della Sala entro le ore 13.00 del 14 settembre p.v. (termine ultimo per la richiesta del servizio antincendio) al seguente indirizzo mail: teatroverdi@legalmail.it e p.c. a stefania.gamba@teatroverdi-trieste.com e pavan@teatroverdi-trieste.com

Art. 6

La Fondazione si riserva il diritto di addebitare al Locatario, con rendiconto dettagliato, oltre all'importo previsto dall'art. 3 del presente contratto, ogni ulteriore spesa attinente all'utilizzo della Sala e del proprio personale, in caso di altre richieste da parte del Locatario dopo la firma del contratto.

Art. 7

È a carico della Fondazione il servizio di vigilanza dei Vigili del Fuoco previsto dalle normative antincendio. Il relativo pagamento è compreso nel costo per l'utilizzo della Sala di cui all'articolo 3, in detto importo inoltre non sono previsti i costi dell'eventuale uso ed accordatura del pianoforte che si rendessero necessari per la realizzazione dell'avvenimento, importo che verrà fatturato da parte dell'accordatore al Locatario che si impegna a contattare direttamente.

Art. 8

È a carico del Locatario l'adempimento di ogni prescrizione di legge connessa all'esecuzione di spettacoli dal vivo, con particolare riferimento agli oneri dovuti alla S.I.A.E. ed al certificato di agibilità ENPALS, di cui alla circolare n. 5 del 03/05/1985, con esonero di ogni responsabilità della Fondazione. Il Locatario si obbliga al rispetto del Codice Etico della Fondazione, (scaricabile dal sito internet <http://www.teatroverdi-trieste.com>) che si considera visto e approvato, sia per l'osservanza delle norme di rispetto di pubblico decoro del proprio spettacolo, sia per i rapporti con terzi in merito alla realizzazione delle manifestazioni organizzate presso la sala.

Art. 9

Il Locatario si impegna a garantire il rispetto delle norme riguardanti l'impiego di minorenni di cui alla L. n. 977/67, D. Lgs. n. 345/99, D. Lgs. n. 262/00 e s.m.i. e a prestare idonea copertura assicurativa per la responsabilità civile, delle norme di sicurezza sul lavoro di cui al D. Lgs. 81/2008 e delle norme antincendio di cui al DM 19/08/1996 e DM 10/03/1998 e, nel caso di utilizzo di impianti elettroacustici è tenuto alla presentazione della relazione tecnica prevista dal D.P.C.M. 215/1999. Tutti gli eventuali elementi scenografici (costruzioni, tele, tendaggi, fondali ecc.) dovranno essere ignifugati secondo la normativa vigente. Il Locatario assume ad ogni effetto la piena responsabilità della regolarità di quanto dichiarato. Tutte le apparecchiature elettriche o foniche del Locatario e relativi cablaggi dovranno essere conformi alle norme CEI vigenti. Durante le rappresentazioni non sono ammessi effetti che richiedano reali combustioni (fiaccole, candele, lumi a combustione, ecc.) se non preventivamente notificati e concordati o emanazioni tossiche o irritanti. Non sono ammissibili ostacoli, limitazioni, variazioni al percorso pubblico e alle uscite normali e di sicurezza della sala e del palcoscenico. Le eventuali costruzioni scenografiche, piani praticabili, scale, macchinerie scenotecniche, apparati di sostegno di carichi statici e mobili, dovranno essere strutturalmente e funzionalmente conformi alle norme di sicurezza.

Art.10

Nel caso in cui, per cause di forza maggiore non imputabili alla responsabilità delle due parti (calamità naturali, guerre, atti di Dio, ecc.), non si potesse svolgere la manifestazione, nulla è dovuto reciprocamente fra le parti, ad eccezione delle spese effettivamente sostenute e documentate dalla Fondazione.

Art.11

Il presente accordo viene risolto di diritto, ai sensi dell'art. 1456 C.C. con semplice pronuncia di risoluzione, nel caso in cui le transazioni finanziarie siano state eseguite senza avvalersi di banche o della società Poste Italiane S.p.A.

Art.12

Per qualsiasi controversia concernente il presente contratto si indica come foro competente esclusivo quello di Trieste.

Art.13 (Informativa privacy ai sensi dell'art. 13 del regolamento (UE) 679/2016)

- Identità e dati di contatto del titolare del trattamento.

Titolare del trattamento ai sensi degli artt. 4 e 24 del Regolamento è la Fondazione Teatro Lirico Giuseppe Verdi di Trieste, in persona del Presidente pro tempore, con sede in Riva Tre novembre n. 1, Trieste, telefono: 0406722331, e-mail: privacy@teatroverdi-trieste.com; PEC: teatroverdi@legalmail.it. Può rivolgersi al Titolare del trattamento scrivendo al citato indirizzo o inviando una e-mail al suindicato indirizzo di posta elettronica.

- Identità e dati di contatto del responsabile della protezione dei dati.

Il responsabile della protezione dei dati ("DPO") ai sensi dell'art. 37 del Regolamento è contattabile al seguente indirizzo PEC: privacy@teatroverdi-trieste.com.

- Finalità del trattamento cui sono destinati i dati e base giuridica del trattamento.

I dati personali da Lei conferiti allo scrivente Titolare saranno trattati esclusivamente per le finalità inerenti la realizzazione dell'oggetto del contratto stipulando ovvero già in essere con il Titolare sottoscritto. Per "finalità inerenti alla realizzazione dell'oggetto del contratto" deve intendersi qualsiasi operazione di trattamento dei dati correlata alla gestione, all'amministrazione e all'adempimento del rapporto contrattuale in parola. La base giuridica del trattamento per le suddette finalità è l'art. 6, paragrafo 1, lettera b) del GDPR ("il trattamento è necessario all'esecuzione di un contratto di cui l'interessato è parte o all'esecuzione di misure precontrattuali adottate su richiesta dello stesso"). Nell'ambito delle presenti finalità, il trattamento viene, altresì, effettuato per l'adempimento di specifici obblighi di legge. La base giuridica del trattamento per le finalità suindicate è l'art. 6, paragrafo 1, lettera c), cit. ("il trattamento è necessario per adempiere un obbligo legale al quale è soggetto il titolare del trattamento").

- Modalità del trattamento dei dati.

In relazione alle suindicate finalità, il trattamento dei Suoi dati personali avverrà mediante strumenti manuali, informatici e telematici per la mera realizzazione delle finalità stesse e, comunque, in modo da garantirne la sicurezza



e la riservatezza. I dati da Lei comunicati saranno registrati, trattati e conservati presso gli archivi della Fondazione, cartacei ed elettronici in ottemperanza delle misure tecniche e organizzative adeguate cui all'art. 32 del GDPR.

- Eventuali destinatari e le eventuali categorie di destinatari dei dati personali.

Il trattamento dei dati personali da Lei conferiti verrà effettuato a mezzo di soggetti espressamente e specificamente designati dal Titolare in qualità di responsabili (art. 28 cit.) o in qualità di autorizzati (art. 29 cit.) ovvero quali soggetti espressamente designati al trattamento dei dati. I dati forniti potranno essere comunicati a soggetti terzi quali: - Pubbliche Amministrazioni ai sensi di legge; - istituti bancari per la gestione contabile derivante dall'esecuzione del contratto; - società/consulenti/professionisti di cui si avvale la Fondazione per la gestione dell'infrastruttura informatica e del sito web.

- Trasferimento dei dati personali a un paese terzo o a un'organizzazione internazionale.

Nessun dato personale dell'interessato verrà trasferito a un paese terzo al di fuori della Unione Europea o ad Organizzazioni Internazionali.

- Periodo di conservazione dei dati personali.

I dati personali oggetto di trattamento saranno conservati dal Titolare per l'intera durata del rapporto contrattuale e, al termine del medesimo, ai fini dell'adempimento degli obblighi previsti dalla normativa civilistica, processuale, contabile e fiscale (10 anni dall'ultima registrazione ai sensi dell'art. 2220 del codice civile, fatti salvi periodi di conservazione maggiori esclusivamente qualora il trattamento si renda necessario per la gestione di eventuali contenziosi e la tutela dei diritti). Al termine del periodo di conservazione, i Suoi dati saranno cancellati, ovvero resi anonimi.

- Diritti dell'interessato.

Ai sensi degli artt. 15 e ss. del Regolamento, Lei ha il diritto di chiedere al Titolare del trattamento:

- l'accesso ai Suoi dati personali;
- la rettifica o la cancellazione degli stessi o la limitazione del trattamento che lo riguardano;
- l'opposizione al trattamento;
- la portabilità dei dati nei termini di cui all'art. 20 cit.;
- qualora il trattamento sia basato sull'articolo 6, paragrafo 1, lettera a), oppure sull'articolo 9, paragrafo 2, lettera a), cit. la revoca del consenso in qualsiasi momento senza pregiudicare la liceità del trattamento basata sul consenso prestato prima della revoca. Fatto salvo ogni altro ricorso amministrativo o giurisdizionale, l'interessato che ritenga che il trattamento che lo riguarda violi il GDPR ha il diritto di proporre reclamo a un'autorità di controllo, segnatamente nello Stato membro in cui risiede abitualmente, lavora oppure del luogo ove si è verificata la presunta violazione ai sensi dell'art. 77 cit. (l'autorità di controllo italiana è il Garante per la protezione dei dati personali). Per esercitare i diritti di cui sopra l'interessato potrà rivolgersi al Titolare ai recapiti indicati al punto 1 della presente informativa.

- Se la comunicazione di dati personali è un obbligo legale o contrattuale oppure un requisito necessario per la conclusione di un contratto, e se l'interessato ha l'obbligo di fornire i dati personali nonché le possibili conseguenze della mancata comunicazione di tali dati.

La comunicazione dei dati personali da parte Sua e il conseguente trattamento da parte del Titolare sono necessari per l'instaurazione, la prosecuzione e la corretta gestione del rapporto contrattuale con lo scrivente Titolare. L'eventuale rifiuto, da parte Sua, a fornire i dati personali richiesti potrà causare, da parte del Titolare l'impossibilità di perfezionare e di gestire il rapporto contrattuale.

- Esistenza di un processo decisionale automatizzato, compresa la profilazione.

Ai sensi dell'art. 13, paragrafo 2, lettera f) del GDPR, La informiamo che i dati personali raccolti non saranno oggetto di alcun processo decisionale automatizzato, compresa la profilazione di cui all'art. 22, paragrafi 1 e 4 del Regolamento.

- Trattamento dei dati personali per una finalità diversa da quella per cui essi sono stati raccolti.

Qualora il Titolare del trattamento intenda trattare ulteriormente i dati personali per una finalità diversa da quella per cui essi sono stati raccolti, prima di tale ulteriore trattamento, fornirà all'interessato informazioni in merito a tale diversa finalità e ogni ulteriore informazione pertinente di cui all'art. 13, paragrafo 2 del Regolamento.

Trieste

Letto, confermato, sottoscritto

Il Locatario

LA FONDAZIONE
IL SOVRINTENDENTE

Per specifica approvazione degli artt. 6, 8, 10 (forza maggiore), 11 e 12 (foro competente), che le parti dichiarano essere stati oggetto di trattativa individuale.

Il Locatario

Elenco firmatari

ATTO SOTTOSCRITTO DIGITALMENTE AI SENSI DEL D.P.R. 445/2000 E DEL D.LGS. 82/2005 E SUCCESSIVE MODIFICHE E INTEGRAZIONI

Questo documento è stato firmato da:

NOME: MONICA GOINA

*CODICE FISCALE: ******

DATA FIRMA: 15/09/2026 14:20:08